

// RAPPORT ANNUEL 2010

XXI

À L'AVANT-PLAN DU COURANT MONDIAL



**PORT**  
SEPT-ÎLES

# // TABLE DES MATIÈRES

<b>À l'avant-plan du courant mondial</b>	<b>1</b>
<b>De la vision et de la détermination</b> Message du Président du Conseil d'administration et du Président Directeur-général	<b>2</b>
<b>La meilleure des 30 dernières années</b> 2 exploits // 2 prix d'excellence	<b>3</b>
<b>Faits saillants</b> Croissance et reconnaissance	<b>4-5</b>
<b>Des événements qui font la une</b>	<b>6</b>
<b>Des bâtisseurs de premier plan</b>	<b>7</b>
<b>Un modèle d'engagement</b>	<b>8-9</b>
<b>Un acteur de calibre international</b>	<b>10-11</b>
<b>Bilan et résultats d'une année record</b>	<b>12-13</b>
<b>Conseil d'administration et comités   Membres du personnel</b>	<b>14-15</b>
<b>Demain le Port</b>	<b>16</b>

# À L'AVANT-PLAN DU COURANT MONDIAL

## Ce que nous sommes

Le Port de Sept-Îles fait partie des grandes installations qui sont entrées dans l'ère post-industrielle à la vitesse de l'éclair. Tout en accélérant ses investissements pour pouvoir répondre à la demande croissante de ses clients et partenaires, il a fait preuve de vision en favorisant la mise en place d'infrastructures mariant l'efficacité et l'inventivité, de manière à répondre avec brio au nécessaire virage environnemental.

À l'avant-plan du monde tel qu'il se dessine, observé avec intérêt, admiration et parfois même envie, le Port de Sept-Îles avance année après année dans un enthousiasme contagieux. De cette constatation est née une nouvelle signature, révélant à la fois sa manière d'être et sa manière de faire : À l'avant-plan du courant mondial. Une signature qui définit la place qu'il occupe aujourd'hui et celle qu'il occupera inévitablement demain.



## Ce que nous faisons avec conviction

Notre mission est claire : le Port de Sept-Îles, profitant des avantages naturels de la Baie de Sept-Îles, a pour mission de demeurer un agent important de développement en fournissant des installations adéquates et en dispensant des services efficaces, dans un cadre de partenariat et de développement durable.

## Ce que nous serons avec fierté

Notre vision est tout aussi claire : le Port de Sept-Îles deviendra l'un des plus importants centres de transbordement du vrac en Amérique du Nord.

## À L'AVANT-PLAN DU COURANT MONDIAL

UNE SIGNATURE QUI DÉFINIT LA PLACE QU'IL OCCUPE AUJOURD'HUI ET CELLE QU'IL OCCUPERA INÉVITABLEMENT DEMAIN.

# DE LA VISION ET DE LA DÉTERMINATION

## MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT DIRECTEUR-GÉNÉRAL

L'année 2010 a confirmé avec force ce que nos clients et nos partenaires savent depuis longtemps : la croissance du Port de Sept-Îles est inéluctable.

Bien sûr, nous avons des atouts géographiques. Mais la géographie n'explique pas tout et il est évident que ce succès est directement lié à la vision et à la détermination de tous ceux qui chaque année multiplient les bons choix, les bonnes décisions, les bons coups. Avec entêtement et conviction, et solidement appuyé de nos partenaires, de nouvelles assises furent livrées au profit de toute une communauté.

Notre bilan, le meilleur de notre histoire, est impressionnant à plusieurs titres. En termes de tonnage, nous avons réduit en poussières des records de trente ans. En termes de croissance, nous avons accéléré nos travaux d'infrastructures pour consolider notre position de plaque tournante. En termes de contribution à la vie septilienne, nous avons réussi le pari d'offrir à notre région de nouvelles possibilités de développement en construisant un quai digne des plus grands navires de croisières.

C'est un bilan reluisant et ce n'est que le début : l'agenda 2011 est déjà bien rempli avec la construction d'un nouveau quai en eau profonde de classe mondiale qui débutera sous peu. Ce quai répondra aux besoins grandissants de nos usagers actuels et futurs, contribuant par le fait même à classer le Port de Sept-Îles parmi les plus importants ports d'Amérique. Déjà il est prévu qu'avec un volume anticipé de

32 millions de tonnes en 2011, il redeviendra officiellement le deuxième en importance au Canada.

Qui n'avance pas recule. Le Port de Sept-Îles a résolument décidé d'avancer : il est sur le point de devenir une plaque tournante toutes catégories, grâce au savoir-faire, à la motivation et à la mobilisation de tous ceux qui chaque jour contribuent fièrement à la croissance d'un port de TAILLE UNIQUE au monde : leur port, le Port de Sept-Îles!!



M. Carol Soucy, Président du Conseil d'administration et  
M. Pierre D. Gagnon, Président-Directeur général

# LA MEILLEURE DES 30 DERNIÈRES ANNÉES

2 EXPLOITS // 2 PRIX D'EXCELLENCE



## 2 exploits

### 25,1 MILLIONS DE TONNES MANUTENTIONNÉES

Le plus fort volume des 30 dernières années.

Une augmentation de 5,3 millions de tonnes, soit près de 27 %.

Début juillet, le producteur Consolidated Thompson Iron Mines débutait ses expéditions de minerai vers l'Asie. Bilan pour le Port : + 2,4 millions de tonnes additionnelles au terminal de Pointe-Noire. Pendant ce temps, le traversier-rail entre Sept-Îles et Matane transitait 100 000 tonnes métriques, une augmentation de 85%. La route 138 se voyait soulagée du passage de 1 camion par heure.

### 60 MILLIONS DE \$ D'INVESTISSEMENTS

Des dollars visionnaires, investis dans le présent et dans l'avenir.

Du jamais vu dans toute l'histoire du Port.

Avec les 60 millions de \$ investis par le Port, combinés à l'apport du privé, c'est un total géant de 250 millions de \$ qui aura été investi en 2010 sur ses propriétés. Un record de tous les temps et des \$ qui auront fait travailler jusqu'à 700 personnes sur des chantiers majeurs : les terminaux de Pointe-Noire et de La Relance, le chantier de la minière Consolidated Thompson et le Quai des Croisières.

## 2 prix d'excellence

### PRIX SAINT-LAURENT DE LA SODES

La Société de développement économique du Saint-Laurent auréole les entreprises et les entités de l'industrie maritime, celles qui savent mettre en valeur le Saint-Laurent dans le respect de son intégrité. Récipiendaire 2010 : le Port de Sept-Îles pour l'ensemble de ses projets. Un modèle de développement économique qui respecte les impératifs du développement durable.

### GRAND PRIX D'EXCELLENCE DE L'AQTR

L'Association québécoise du transport et des routes couronne les initiatives brillantes, originales, axées sur l'optimisation de la notion du transport au Québec. Récipiendaire 2010 : le duo CN/Port de Sept-Îles pour le volet innovateur du traversier-rail qui relie la Côte-Nord à Matane. Une solution économique et écologique pour toute la grande industrie de la région, basée sur l'intermodalité constructive.

# FAITS SAILLANTS

## CROISSANCE ET RECONNAISSANCE

### Février

#### **Deux nouveaux partenariats. Durs comme fer.**

Les sociétés minières Labrador Iron Mines Limited (LIM) et New Millenium Capital Corp. (NML) signent une entente tarifaire avec le Port de Sept-Îles. Impact à terme : + 7 millions de tonnes de nouveau volume anticipé pour le Port. De la Côte-Nord jusqu'au Labrador, l'industrie du fer est sur une lancée et le Port est l'un des grands partenaires de cette ébullition.

#### **5 millions de \$ de contribution pour le terminal Pointe-Noire.**

C'est la contribution du gouvernement fédéral dans les travaux d'optimisation du terminal Pointe-Noire, qui permettra au nouveau producteur Consolidated Thompson de s'installer. Le Port avance encore.

### Mai

#### **Croisières internationales :**

#### **Sept-Îles se confirme comme destination.**

Coup d'envoi de la deuxième saison de la nouvelle vocation touristique de Sept-Îles et de son Port. MAASDAM en tête, c'est plus de 7 500 personnes qui transiteront dans la baie de Sept-Îles et qui descendront des grands navires de croisières pour déferler sur la ville. Le pari de la diversification est gagné.

Les partenaires de première heure, la Ville de Sept-Îles, le conseil de bande Takuaihan Uashat mak Mani-Utenam (ITUM), Destination Sept-Îles Nakauinanu et le Port sont ravis.





Terminal Pointe-Noire



Quai des croisières



5 à huîtres du Port

## Juillet

### Fer de lance pour l'exportation en Asie.

Le premier navire de minerai de la Consolidated Thompson Iron Mines Ltée (CLM) quitte le Port de Sept-Îles avec ses 165 225 tonnes métriques de fer.

Destination : la Chine, plus précisément Wuhan où le cargo précieux est attendu par son partenaire asiatique, la compagnie Wisco. Une destination de plus pour le Port, dont plus de 85% du trafic va à l'international.

## Août

### C'est officiel. Ici se tiendra la 53<sup>e</sup> convention de l'Association des administrations portuaires canadiennes.

Du 6 au 10 août 2011, c'est à Sept-Îles que se réuniront plus de 200 délégués de l'AAPC. Au menu : échanges et discussions sur les sujets les plus cruciaux de l'industrie comme les corridors de commerce, la compétitivité, l'environnement et les tendances du transport des marchandises dans le marché maritime continental et international. Un congrès national majeur.

## Octobre

### Le « 5 à huîtres du Port » permet d'amasser 70 000 \$ au profit de la nouvelle maison de soins palliatifs L'Élyme des sables.

Une initiative remarquée au sein de sa communauté. Une soirée exquise : des milliers d'huîtres, des centaines de convives, des dizaines de bénévoles du Club Richelieu et d'autres organismes de la région, et un partenaire clé la Réserve navale de Sept-Îles. Animée par le « champion Guinness ouvrier d'huîtres », la soirée défrayée par le Port fut un succès à la hauteur des services que rend chaque année L'Élyme des sables.

# DES ÉVÉNEMENTS QUI FONT LA UNE

## Septembre

### **Visite du Premier ministre Stephen Harper pour l'annonce d'un investissement majeur.**

Grande visite historique. Le Premier ministre Stephen Harper inaugure la livraison d'un silo d'entreposage supplémentaire au terminal La Relance et annonce du même coup la deuxième phase de l'augmentation de la capacité du terminal. C'est en présence de nombreux dignitaires et développeurs de la région que Monsieur Harper a inauguré le nouveau silo, partie intégrante d'un projet initial de 30 millions de \$.

Tout aussi attendue, la phase 2 de l'augmentation de la capacité du terminal La Relance est un investissement de 14 millions de \$. Le gouvernement fédéral contribue à hauteur de 7 millions de \$, soit 50% des coûts. Cette optimisation était devenue essentielle pour permettre à l'Aluminerie Alouette d'assurer son potentiel d'expansion et de rester au sommet en termes de compétitivité à l'échelle mondiale. Au menu: implantation d'un centre de logistique pour la gestion de l'aluminium, amélioration des systèmes d'accostage à quai, accroissement de la capacité du réseau électrique, construction d'un nouveau bâtiment de service.

Le Port n'est pas seulement qu'un port: il est un puissant agent de développement dont la force origine du riche partenariat bâti avec sa précieuse clientèle.

## Octobre

### **Inauguration du Quai des Croisières.**

Mission accomplie pour les trois partenaires qui ont imaginé et développé l'offre unique de Sept-Îles: la Ville de Sept-Îles, le conseil de bande Takuaihan Uashat mak Mani-Utenam (ITUM) et le Port de Sept-Îles. En accostant, le Norwegian Spirit inaugurait le Quai des Croisières et officialisait une vocation d'avenir pour le Port, sa région et ses gens: une toute nouvelle porte d'entrée pour découvrir notre magnifique coin de pays.

Les gens de Sept-Îles ont clairement signifié leur enthousiasme: ils étaient plus d'un millier à fêter l'événement, à saluer le départ du navire. La communauté innue, entre autres, est très consciente que les retombées économiques seront croissantes pour elle, les visiteurs étant particulièrement friands de différence et d'exclusivité.

Cette diversification de l'économie locale et régionale est une belle démonstration de ce que peuvent faire ensemble ceux et celles qui s'investissent solidairement dans la création de richesse. Le support de toute la communauté est à ce titre exemplaire et il faut le saluer car il constitue la clé du succès pour le futur.



# DES BÂTISSEURS DE PREMIER PLAN



Les grands ports de transbordement de matières premières ont la réputation de se préoccuper de façon presque exclusive aux activités industrielles de leurs clients.

En rassemblant autour de lui des partenaires d'importance et en réalisant le Quai des Croisières, le Port de Sept-Îles a démontré sa volonté sincère de jouer un rôle moteur dans le développement tous azimuts de la région.

La réalisation de ce quai a permis à la fois l'amarrage et l'arrimage. L'amarrage de bateaux de croisières qui contribueront à développer le potentiel touristique de la Côte-Nord tout entière, et l'arrimage de tout le savoir-faire des gens de la Côte-Nord autour d'un projet à l'avenir prometteur. Parmi les gens qui ont « fait la une » en 2010, il nous importe donc de souligner l'engagement et le professionnalisme de tous nos... partenaires de croisières.



Ceux de la première heure, qui ont contribué à la conception et à la planification de ce projet : les gouvernements du Canada et du Québec, Tourisme Sept-Îles, le Centre local de développement, la Société d'aide au développement des collectivités, Développement économique Sept-Îles, le Conseil de bande et la Chambre de commerce de Sept-Îles.

Ceux qui ont construit le Quai des Croisières, dans les budgets et les temps prévus, sans accident et sans incident : l'entrepreneur Groupe Pomerleau, la firme AXOR et les fournisseurs Bouchard & Blanchette Marine, Nord Industries, Équipements Lalancette, Équipements Nordiques, Construction RIC, Pompage Béton Pelletier, Bétonnière du Golfe, Cerata Sept-Îles, Santerre Électrique, Grues Tessier, Soudo Technic, Mingan Industries. Sans oublier, bien sûr, tous leurs travailleurs, dont le nombre variait entre trente et cinquante sur le chantier.

# UN MODÈLE D'ENGAGEMENT

## LES DEUX DERNIÈRES ANNÉES AURONT MARQUÉ À TOUT JAMAIS L'ÉVOLUTION DU PORT DE SEPT-ÎLES

En 2009, nous avons développé et adopté une politique environnementale à la fois exigeante et audacieuse. L'année 2010 fut celle de la mise en place d'un guide de pratiques et procédures : le Quai des Croisières fut le premier projet de construction soumis à toutes et chacune des nouvelles règles. Sa construction a tenu compte, entre autres, de l'impact potentiel des travaux sur les mammifères marins présents dans la baie.

Cette évolution s'inscrit dans une démarche très large : participant certifié et membre du comité technique de l'Alliance Verte, le Port est un acteur des plus engagé dans la conception et la mise en œuvre de la politique environnementale de l'industrie maritime du Saint-Laurent et des Grands Lacs du comité environnement de la SODES.

Le Port de Sept-Îles a contribué et participé à la collecte de données dans la baie, avec des organismes à caractère scientifique dont, entre autres, le ministère des Pêches et Océans Canada (MPO) et le Centre d'éducation et de recherche de Sept-Îles (CERSI).

## Le traversier-rail pour réduire les GES

L'utilisation grandissante du traversier-rail est sans doute l'une des manifestations les plus concrètes de tous les efforts menés par le Port pour le développement de nouvelles alternatives de transport qui supportent le développement durable en contribuant à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES). En hausse de 85% par rapport à l'année 2009, le transbordement ferroviaire réduit considérablement le transport par camions, à la fois plus polluant pour l'atmosphère et plus préjudiciable pour les routes. En 2010, l'utilisation du traversier-rail a permis de retirer un camion à l'heure sur la route 138.



## La flore pour attirer la faune

Au chapitre de ses obligations pour mitiger les impacts de ses nouveaux projets et dans le cadre de la préservation de la biodiversité, le Port poursuit ses investissements et est encouragé par les résultats obtenus suite à la création des herbiers de spartine qui se sont solidement implantés sur les berges de la rivière Ste-Marguerite ainsi que d'une forêt de laminaires dans la baie des Sept-Îles, permettant ainsi à des dizaines d'espèces de poissons de s'y proliférer.

## Un port engagé envers la nature... engagé envers les humains

Par ailleurs, l'adhésion pleine et entière aux principes du développement durable ne se limite pas à réduire l'empreinte des activités humaines sur l'environnement. Si la gestion optimisée de la construction et de l'exploitation des instruments de développement est souvent la manifestation

la plus visible et la plus mesurable de cet engagement à l'intelligence des choix, l'investissement dans la qualité de la vie est tout aussi important.

Cette année encore, le Port de Sept-Îles a poursuivi son programme de dons et contributions qui a permis à de nombreux organismes de «mener à bon port» les activités dans lesquelles elles s'investissent. L'Association régionale du sport étudiant Côte-Nord, l'Association de protection de l'environnement de Sept-Îles, l'Association de protection de la Rivière Moisie, le Club Optimiste, l'Élyme des sables, la Fondation du Musée maritime du Québec, la Garde Côtière auxiliaire, le Salon du livre et la SODES en sont des exemples.

Par ailleurs, soucieux de partage et de transparence, le Port a ouvert ses portes au milieu scolaire afin que les jeunes puissent se familiariser avec les activités portuaires. Des élèves de l'école Mgr Blanche, de l'école Gamache et du Collège Stanislas de Montréal ont été accueillis.



# UN ACTEUR DE CALIBRE INTERNATIONAL

La forte croissance que connaissent plusieurs pays asiatiques est une solide opportunité pour les producteurs de matières premières, comme le minerai de fer, et de première transformation, comme l'aluminium. La Côte-Nord fait partie des zones du globe qui bénéficient directement de cette demande.

Tout en permettant à ses clients d'être bien présents sur la scène mondiale, les nouvelles infrastructures que le Port met en place en font un acteur incontournable aujourd'hui, demain et après-demain. Sur tous les plans : local, régional, national et international.

## MARCHANDISES MANUTENTIONNÉES : +27 %

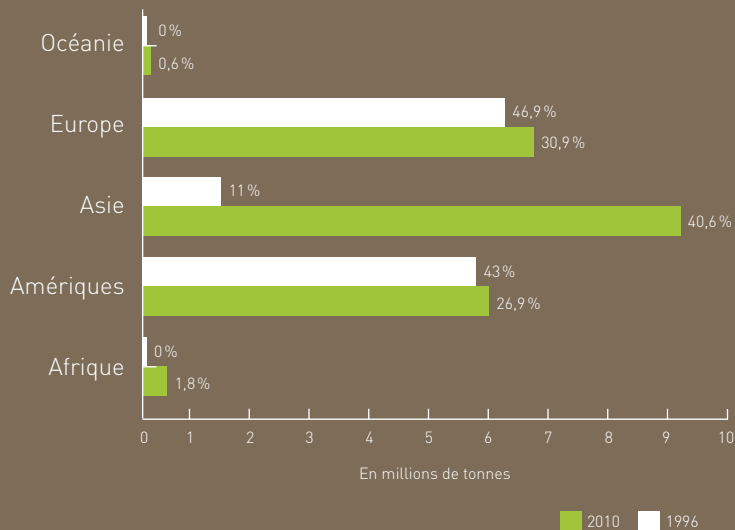
### Évolution du tonnage sommaire au cours des deux dernières années

	2010				2009			
	Nb de navires	Cargaisons en T.M.			Nb de navires	Cargaisons en T.M.		
	Total	Intérieur	Étranger	Int. Etr.	Total	Intérieur	Étranger	Int. Etr.
Janvier	37	36 503	1 470 849	1 507 352	25	28 566	944 199	972 765
Février	28	21 830	1 457 531	1 479 361	19	19 135	889 400	908 535
Mars	41	76 106	1 746 619	1 822 725	19	27 286	854 687	881 973
Avril	59	195 208	1 673 068	1 868 276	37	54 273	1 769 173	1 823 446
Mai	54	165 336	2 174 704	2 340 040	49	159 800	2 238 225	2 398 025
Juin	47	233 025	1 748 711	1 981 736	36	147 616	1 050 939	1 198 555
Juillet	46	201 451	1 860 608	2 062 059	47	176 805	1 288 728	1 465 533
Août	49	262 219	2 122 660	2 384 879	46	68 989	1 582 585	1 651 574
Septembre	47	199 665	1 664 193	1 863 858	47	107 385	1 916 164	2 023 549
Octobre	61	272 384	2 085 683	2 358 067	52	135 433	1 967 863	2 103 296
Novembre	56	251 289	2 946 724	3 198 013	67	231 585	2 478 705	2 710 290
Décembre	38	66 010	2 137 858	2 203 868	43	178 449	1 511 930	1 690 679
<b>TOTAL</b>	<b>563</b>	<b>1 981 026</b>	<b>23 089 208</b>	<b>25 070 234</b>	<b>487</b>	<b>1 335 322</b>	<b>18 492 598</b>	<b>19 828 220</b>



## UN TOURNANT : L'ASIE DEVIENT LA PREMIÈRE DESTINATION

Évolution des trafics du Port de Sept-Îles entre 1996 et 2010

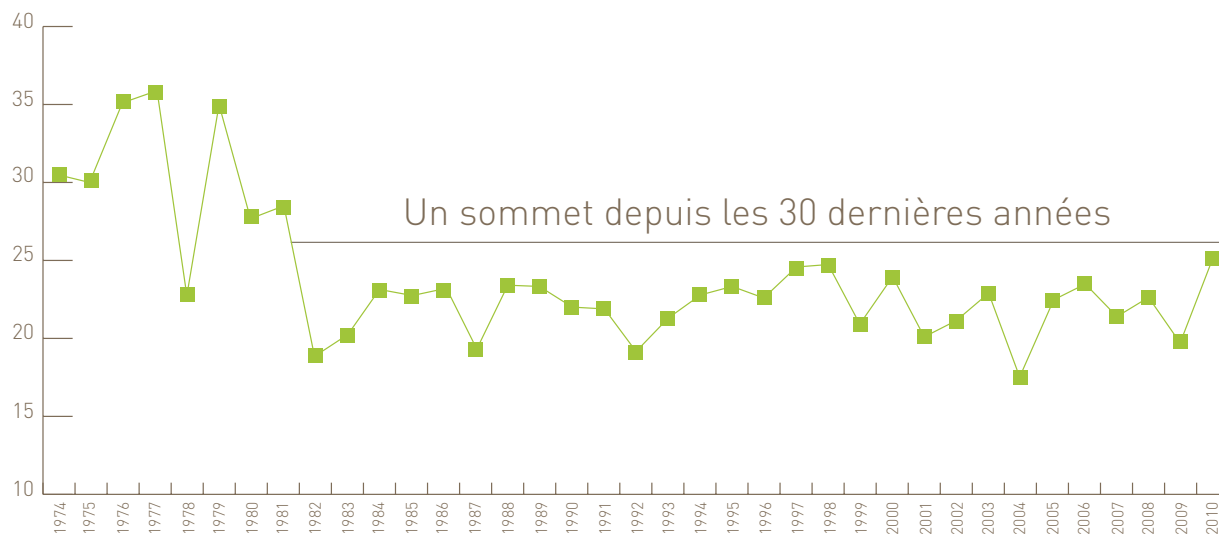


## TYPES DE MARCHANDISES : CONFIRMATION DE LA NÉCESSAIRE DIVERSIFICATION

Description du cargo	2009	2010	Variation (%)	
Marchandises générales	Aluminium	468 164	428 860	-8,4
	Cargo ferroviaire	54 097	99 880	84,6
	Autres	16 960	26 847	58,3
Vracs solides	Minerai de fer	17 128 594	22 040 930	28,7
	Alumine	1 090 739	1 052 311	-3,5
	Coke breeze	175 724	221 166	25,9
	Coke de pétrole	196 687	215 693	9,7
	Bentonite	82 721	187 812	127,0
	Pierre à chaux	178 472	255 287	43,0
	Dolomie	57 437	87 948	53,1
	Autres	24 579	10 716	-56,4
Vracs liquides	Mazout/Essence	307 117	396 347	29,1
	Brai	38 129	38 260	0,3
	Calcium liquide	8 800	8 177	-7,1
<b>Total</b>	<b>19 828 220</b>	<b>25 070 234</b>	<b>26,4</b>	

+ 5 119 passagers

## UNE AUGMENTATION DE VOLUME QUI CONSOLIDE NOS CHOIX STRATÉGIQUES



# BILAN ET RÉSULTATS D'UNE ANNÉE RECORD

La performance financière du Port, en 2010, a été éloquentes sur plusieurs tableaux.

Le chiffre d'affaires a atteint un niveau inégalé de 9 142 millions de \$, soit une hausse de plus de 34% par rapport à l'année précédente. L'arrivée d'un nouveau client majeur a bien sûr fortement contribué à cet accroissement du volume d'activité.

Les frais d'exploitation ont été réduits de 42%, pour des dépenses totalisant 6 176 millions de \$. Cette baisse majeure s'explique par l'achèvement des travaux de restauration du quai de Pointe-Noire, dont la phase 2010 impliquait des coûts de 1,8 millions de \$ inférieurs à ceux de l'année précédente.

Le bénéfice net réalisé est donc de 5 921 millions de \$, un bénéfice record qui dépasse largement le montant dégagé en 2009, qui était de 1 995 millions de \$.

Par ailleurs, les activités d'investissements dans les infrastructures portuaires se sont multipliées en 2010 pour atteindre plus de 59 millions de \$, ce qui représente plus d'une fois et demie la somme de tous les investissements réalisés par l'administration portuaire depuis sa création en 1999. Ce niveau record d'investissement fût atteint grâce au support financier majeur des gouvernements fédéral et provincial avec 32 millions de \$ du Fonds de stimulation des infrastructures du gouvernement fédéral et 13,3 millions de \$ en contributions fédérales/provinciales pour la réalisation du Quai des Croisières.

## RÉSULTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 décembre (en 000 \$)

	2010	2009	2008
<b>CHIFFRE D'AFFAIRES</b>	9 142	6 799	6 970
<b>FRAIS D'EXPLOITATION</b>			
Frais d'opération	4 092	7 081	5 131
Frais d'administration	2 084	1 700	1 569
	<b>6 176</b>	<b>8 781</b>	<b>6 700</b>
<b>BÉNÉFICE D'EXPLOITATION</b>	2 966	-1 982	270
<b>AUTRES PRODUITS</b>	3 314	4 246	2 723
<b>BÉNÉFICE AVANT REDEVANCES</b>	6 280	2 264	2 993
<b>REDEVANCES</b>	359	269	281
<b>BÉNÉFICE DE L'EXERCICE</b>	<b>5 921</b>	<b>1 995</b>	<b>2 712</b>
<b>DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS</b>	<b>59 109</b>	<b>14 880</b>	<b>1 349</b>



Le détail des investissements réalisés se résume ainsi pour les principaux projets en cour durant l'année :

- la réalisation du Quai des Croisières : 9,2 millions \$
- l'optimisation du Quai de Pointe-Noire : 2,5 millions \$
- l'optimisation du terminal La Relance – phase I : 28,1 millions \$
- l'optimisation du terminal La Relance – phase II : 7,5 millions \$
- la réalisation du terminal de vrac de Pointe-Noire : 10 millions \$

Au plus fort des activités, près de 700 travailleurs ont œuvré sur les nombreux sites de construction ayant élu domicile sur les propriétés du Port. Des investissements totaux de plus de 250 millions de \$ répercutés directement et indirectement sur une multitude d'entrepreneurs de la région.

## BILAN FINANCIER

au 31 décembre (en 000\$)

	2010	2009	2008
<b>ACTIF</b>			
<b>ACTIF À COURT TERME</b>			
Encaisse	4 472 \$	3 749 \$	4 432 \$
Créances	15 824	7 243	1 452
Frais payés d'avance	284	298	361
Placements échéant moins d'un an	2 000	2 500	2 500
	<b>22 580</b>	<b>13 790</b>	<b>8 745</b>
<b>PLACEMENTS</b>	2 500	3 500	6 000
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>	50 022	28 432	29 047
<b>SUBVENTION À RECEVOIR</b>	6 041	3 684	0
<b>ACTIF AU TITRE DES PRESTATIONS CONSTITUÉES</b>	83	91	0
	<b>81 226 \$</b>	<b>49 497 \$</b>	<b>43 792 \$</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>PASSIF À COURT TERME</b>			
Emprunt bancaire	500 \$	0 \$	0 \$
Dettes d'exploitation	14 860	8 179	1 493
Produits reportés	55	38	31
Dettes à long terme échéant moins d'un an	4 701	3 020	2 999
	<b>20 116</b>	<b>11 237</b>	<b>4 523</b>
<b>DETTE À LONG TERME</b>	20 435	3 503	6 523
<b>PASSIF AU TITRE DES PRESTATIONS CONSTITUÉES</b>	130	133	117
	<b>40 681</b>	<b>14 873</b>	<b>11 163</b>
<b>ACTIFS NETS</b>			
Capital d'apport	11 707	11 707	11 707
Surplus accumulé	28 838	22 917	20 922
	<b>40 545</b>	<b>34 624</b>	<b>32 629</b>
	<b>81 226 \$</b>	<b>49 497 \$</b>	<b>43 792 \$</b>

# CONSEIL D'ADMINISTRATION ET COMITÉS



## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### 1 Président

CAROL SOUCY

Nommé sur recommandation des usagers

### 2 Vice-président

KEITH ELDRIDGE

Nommé sur recommandation des usagers  
Administrateur, Groupe Conseil Maritime

### 3 Administrateur

AVIT OUELLET

Nommé sur recommandation des usagers  
Administrateur, Société de développement  
économique du Saint-Laurent

### 4 Administrateur

CHRISTIAN MICHAUD

Nommé par le ministre des Transports du Québec

### 5 Administrateur

DANIEL JOUIS

Nommé par la Ville de Sept-Îles

### 6 Administrateur

FRANÇOIS TURMEL

Nommé par le ministre des  
Transports du Canada

### 7 Administratrice

MANON LANGLOIS

Nommée sur recommandation des usagers

# MEMBRES DU PERSONNEL

## COMITÉS

### Comité de vérification

DANIEL JOUIS (responsable)

AVIT OUELLET

MANON LANGLOIS

### Comité d'environnement

FRANÇOIS TURMEL (responsable)

CHRISTIAN MICHAUD

CAROL SOUCY (d'office)

### Comité des finances

AVIT OUELLET (responsable)

KEITH ELDRIDGE

CAROL SOUCY (d'office)

### Comité des ressources humaines

KEITH ELDRIDGE (responsable)

DANIEL JOUIS

CHRISTIAN MICHAUD

CAROL SOUCY (d'office)

## MEMBRES DU PERSONNEL

### 1 Président-Directeur général

PIERRE D. GAGNON, ING.

### 2 Vice-président opérations

RAYNALD OUELLET, ING.

### 3 Directrice des affaires corporatives

PATSY KEAYS

### 4 Directrice, finances et administration

DIANE MORIN

### 5 Commis aux opérations

JOËL RICHARD

### 6 Ingénieure du Port

MANON D'AUTEUIL, ING.

### 7 Maître du port et agent de sûreté portuaire

SHAWN GRANT

### 8 Adjointe de direction

CAROLINE GAUTHIER

### 9 Technicienne en comptabilité

MARIE-ÈVE GUÉRIN

### 10 Coordonnateur

MARIO SÉVIGNY



# DEMAIN LE PORT

Les efforts des dernières années ont porté fruits : en se dotant d'infrastructures de classe du XXI<sup>e</sup> siècle pour le transport à gros volume des matières premières, le Port de Sept-Îles s'est assuré d'être en pôle position aux yeux d'un nombre grandissant d'entreprises de première transformation.

Trois projets d'envergure devraient confirmer cet attrait au cours des prochaines années :

- la plus grande aluminerie des Amériques, Alouette, projette une expansion majeure portant sa production à 900 000 tonnes métriques et faisant du Port le plus grand terminal de l'industrie de l'aluminium en Amérique;
- l'aciériste Severstal, en partenariat avec la sud-africaine IMBS, se propose de transformer le minerai de fer ici même, à Sept-Îles, ajoutant une gigantesque plus-value à cette matière première que la région n'a toujours qu'exportée à l'état primaire;
- la Société générale de financement (SGF), en partenariat avec la norvégienne Yara International, prévoit débuter en 2014 l'exploitation de la mine Arnaud, un riche dépôt de minerai d'apatite, créant ici encore de la richesse pour toute la région.

À ces perspectives s'ajoutent bien sûr tous les bénéfices présents et à venir liés à la vague de croissance que le Port connaît en liaison avec de nouvelles sociétés minières à la recherche de matières premières et d'installations portuaires de nature à les aider à répondre à la demande explosive des pays émergents comme la Chine et l'Inde.

Ces entreprises sont nombreuses et elles feront bientôt du Port de Sept-Îles le premier port minéralier en Amérique, un port qui pourrait franchir le cap des 100 millions de tonnes de minerai de fer transité avant la fin de la présente décennie.

D'ici là, le Port doit maintenir la cadence avec ses investissements. Avec ses partenaires, il débutera en 2011 la construction d'un quai multi-usager en eau profonde de plus de 200 millions de \$ qui deviendra le « fer de lance » de son développement.







[www.portsi.com](http://www.portsi.com)



1, Quai Mgr-Blanche  
Sept-Îles (Québec) Canada G4R 5P3

Téléphone : 418 968-1231  
Télécopieur : 418 962-4445